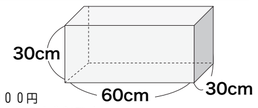
棚ショップ ぷちUBOX 出店者募集中です！

東金商店街の賑わいスペースです。思い入れのあるあなたの作品を展示したり、販売したりとご自由にお使いください。企業のアンテナショップ、サンプル品の陳列、あなたがセレクトした素敵なグッズを販売もできます。販売は、UBOXスタッフがお手伝いします。

設置場所	新産業交流プラザUBOX（東金市東金1187-1）
営業時間	11：00～18：00（日曜・祝日は定休日）
料　金（月　額）	一棚　個人：1，000円　法人：1，500円 1ヶ月更新となります。月の途中からの入店も可能です。
棚サイズ	棚サイズ 横60cm×奥行30cm×高さ30cm



●新規登録料1，000円
●販売手数料は売り上げの10％です。
●医薬品や生もの、古着、不正コピー品など販売できない場合があります。
●お支払いについて
・料金は前払いとなります
・売上金は、販売手数料を差し引いて、毎月お支払いいたします。

◆ご利用までの流れ◆

1 お問合せ　棚の空き状況をお問い合わせください。
↓
2 お申込　窓口で申込書に記入、簡単な審査後、完了です
↓
3 出店準備　料金をお支払いいただき、出店準備です。
↓
4 出店　さあ！！あなたもショップオーナーです。

まちの駅案内板

まちの駅同士のネットワーク機能を活かし、今回はじめて婚活事業を企画しました。開催場所は、東金市の洋食の名店「カフェレストラン グラッチェ」。リラックスした雰囲気の中での婚活を楽しんでみませんか？皆様のご応募、お待ちしております。

まっちの駅

〈開催日〉3月31日（日）16：00～ ※受付15：30～
〈開催場所〉カフェレストラン グラッチェ

湖の見えるグルメの駅
カフェレストラン グラッチェ
東金市日吉台4-791-7
TEL.0475(55)7727　駐車場:20台
【営業時間】11:00～21:00【休なし

●開催内容　お食事付きのパーティ形式を予定
●募集定員　男女ともに各20名（先着申込受付順）
●参加対象　市内に在住または在勤の20歳以上の方、またはまちの駅ご利用の方
●参加費用　男性5,000円／女性2,000円 ※当日、受付にて
●申込締切　3月15日（金）

〈お問合せ・申込先〉
まちの駅ネットワークとうがね事務局 TEL.0475 (52) 1101
千葉県東金市東岩崎1番地5（東金商工会議所内） FAX.0475 (52) 1105
http://machi-togane.info/

各駅に設置されています申込書（裏面）に必要事項をご記入の上、事務局までお申し込みください。

棚ショップぷちUBOX 5%Discount Coupon
5%OFF クーポン
有効期間：平成25年3月1日～31日
お得なクーポン券をご活用下さい！（併用不可）
大盛況！
小さなお店が100店舗♪
棚ショップ ぷちUBOX
【棚のオーナー募集中！】
私の作品、セレクト商品を小さなお店で販売しませんか。月額1,000円です。詳しくはUBOXまで。
棚ショップ ぷちUBOX
☎0475(53)1291
11：00～18：00（月～土）
定休日 日曜、祝日
UBOX 東金市東金1102-1 ちば興銀ATM横
八鶴湖 有料駐車場 至千葉 至千葉BK 至成東 京葉BK ちば興銀ATM 有料駐車場 JR東金駅

棚No.89 ふくろう

人気キャラクターの「ふくろう」グッズが大集合！ ふくろうのバッグ・携帯入れ、お手玉などの布小物など、またスワロフスキービーズをあしらったふくろうストラップやピンバッチもキラキラ感がとても素敵です。お出かけ時の小物にいかがですか。また、プレゼントにもとても喜んでいただけると思います。

棚No.60・65 みゆ

はじめまして♥ぷちUBOXの仲間に入れていただいた"みゆ"です。折り紙で花のパーツを折り、折り紙のバッチワークトートーバッグを作りました。春の季節を感じていただける軽快な色合いで、ピンク系、オレンジ系などたくさん、ございます。一度ぜひショップに遊びにいらして見ていただけたらと思います。

棚No.F イケダIkeda Cosmetics

忙しい毎日を送っている方へ～手元のおしゃれで気分転換はいかがですか！ネイルサロンへ行く時間がない時、また洋服にあわせてネイルを気軽に交換したい方へ～手軽で安価で楽しめますよ。3Dアートネイルステッカー、ネイルシール、フレンチネイルステッカーと多種揃えています。ぜひ、UBOXに立ち寄ってご覧ください。

棚No.54・I わかくさ

手作り小物のお店です。今回はデリケートなお肌の赤ちゃまのために、肌にやさしいWガーゼハンカチやマスクを可愛い柄で多数ご用意しました。また、大人気のラベンダーサシェ、手作り大好きな方のための縫い付けタグも種類豊富にご用意しました。ご来店いただき、ガーゼのやさしい肌触りを体感してください。

棚No.8 土屋

新入園、新入学、進学などの必需品、通園バックや上履き入れ、ポケットティッシュカバーなどを子どもたちに人気の生地で作りました。大好きなキャラクターと一緒に幼稚園や小学校へ行くのは、楽しいでしょうね。また、大人用の書類を入れられるバッグや手提げ袋、お弁当袋もあります。

棚No.4・92・C ムーンリバー

UBOXで毎月手作りビーズアクセサリー教室を開催して、毎回参加者の皆さまには「ご好評をいただいています。3つの棚でオリジナルデザインのビーズネックレス・リング、またバックチャームやストラップ・シュシュなどを手作りし販売しています。今回は、すぐにプレゼントにもできるようラッピングした石鹸も販売しています。

中小企業の事業主、住宅ローン借入者の皆さまへ

中小企業金融円滑化法は、金融機関（銀行、信金、信組等）が、
中小企業の事業主や住宅ローンの借り手の申し込みに対し、
できる限り貸し付け条件の変更等を行なうよう努めることとしております。
この法律は、平成25年3月末に期限を迎えますが、
金融機関が貸し付け条件の変更等や円滑な資金供給に
努めるべきということは、
今後とも何ら変わりありません。
金融円滑化に関するご相談は、下記までお問い合わせください。

問 金融庁　金融サービス利用者相談室
TEL 0570-016811
（受付時間 平日10:00～17:00）

問 関東財務局　千葉財務事務所　理財課
TEL 043(251)7214
（受付時間 平日9:00～17:00）

健康促進♪簡単レシピ 第11回

春キャベツたっぷりのコールスロー

〈材料：4人分〉
キャベツ…中1/2個（500g）
玉ねぎ…1/2個（100g）
人参…1/3本（50g）
Ⓐ 塩…小さじ1
Ⓐ 砂糖…大さじ1
Ⓐ 酢…大さじ4
Ⓐ サラダ油…大さじ6

◇　作り方　◇
① キャベツは芯を取ってせん切りにし、熱湯に入れサッとくぐらせる。（シャキシャキ感が残る程度）水気をしぼる。
② 玉ねぎはくし形に薄く切り、水にさらす。人参はせん切りにする。
③ ボールにⒶの調味料を合わせ、①②を入れてよく混ぜる。

※キャベツは抗酸化作用があり、ビタミンCや有害物質を早く排出する食物繊維が豊富です。

東金市山口在住　高山 幸子（料理研究家）

★昭和レトロなアミューズメントパーク "東金横丁"復活★

4月6日(土) 7日(日)

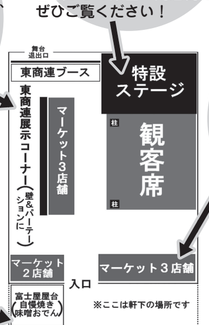
東商連主催「ワンコインマーケット」in 旧多田屋店舗 開催

桜まつりの4月6日(土)7日(日)に東商連が"東金横丁"を復活させます！
旧多田屋店舗を利用して、
①硬貨1枚でお買い物ができる『ワンコインマーケット』
②特設ステージでの『ミニライブ・パフォーマンス』
③東商連の昔の写真や骨董品を展示する『東商連展示ブース』を開催！
皆さまのご来場を心からお待ち申し上げます！

だがし

東商連ブースでは、射的や駄菓子屋を営業します。東商連をより知っていただく為に「東商連トリビア（A4版）」を配布し、全て解答できた方には、東商連オリジナル粗品を贈呈。昭和レトロな壁面とパーテーションには昔懐かしの商品看板や商店写真を展示します。大きな東金市街地の白地図に「何の店があった」「こんな思い出があった」等、ご自由に書き込んでください。

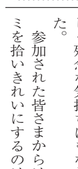
初日午後には、ADC（オールダンスクリエーター）、YASSA Comachi super7のミニライブを行います。まだまだライブパフォーマンス募集中で～す!!
ライブパフォーマンスの空き時間には、昔懐かしの東金・商店街の超貴重映像を上映します！
ぜひご覧ください！



※レイアウトは変更になる場合がございますのでご了承ください

ワンコインで買えるフリーマーケットを8～10店舗誘致します。3月上旬まで募集中。希望者はお早めにお申し込みを！
※飲食店は、この場所では調理できません（火を使えません）。予め調理したものの販売となります。

多田屋斜め前の「富士屋（懐かし!）」といえば"自慢焼き"と"味噌おでん"！富士屋のおかみさんの息子さんが当時の逸品を復活させます！



参加者募集要項

●参加団体
●代表者氏名
●代表者住所
●連絡先（携帯）
●どちらの参加ですか？
①マーケット
②ライブ・パフォーマンス

①マーケットの場合
・主な出品物と価格（ワンコイン以内）
・販売スタッフ人数
・最低必要な販売面積

②ライブ・パフォーマンスの場合
・ライブ（パフォーマンス）のジャンル
・メンバーと演奏楽器
・演奏曲目
・ライブの所要時間
・ライブ開始希望時間

参加申込先
東商連事務局（灰吹屋鈴木薬局）
理事長　鈴木俊宏
住　所 東金市東金997番地
TEL 0475 (52) 3185
FAX 0475 (52) 3186
haibukiyasuzuki@nifty.com

がんばれ！未来のプロ野球選手たち！ 第4回東金少年野球教室

2月2日（土）、心配された悪天候も、子どもたちの熱い気持ちが吹き飛ばし、今年で4回目となる東金少年野球教室が開催されました。

東金市内の5つの少年野球チームに所属する約60名の子供たちが参加。まずは、城西国際大学硬式野球部の練習を見学しました。迫力あるその練習風景に子どもたちも興奮気味。その後、佐藤監督ら指導陣によるウォーミングアップを兼ねた基礎練習をしてから、ポジションごとの練習に移りました。参加した子どもたちに野球というスポーツの楽しさと、同時に厳しさを真剣に教える選手たち。その教えに真剣に応える子どもたちの表情がとても印象的でした。

教室終了後、子どもたちからお礼のあいさつがあり、その礼儀正しさに我々も本教室の意義を改めて実感することができました。

熱心な指導に子どもたちも真剣

今後もこの教室を通して子どもたちの人材育成、地域との連携に努めてまいります。

御成街道ゴミ拾い駅伝実行委員会主催 第1回 御成街道ゴミ拾い駅伝

みんなの力で御成街道をきれいに！

第1回御成街道ゴミ拾い駅伝が2月10日（日）に開催されました。

当日は天候にも恵まれ、気温も上がり絶好の駅伝日和となり、走者とスタッフ合わせて総勢100名もの方が参加されました。

舞台となった御成街道は、高低が激しかったり道が細かったりと起伏に富んでいます。御成街道の両端になる、東金高校正門前と船橋大神宮をそれぞれ出発点として、ゴミを拾いながらゴールの御茶屋御殿を目指しました。両地点とも8時30分にスタートし、予定時間の14時までに無事全員ゴール。

御茶屋御殿に到着し、少し遅い昼食を取った後、ゴミの計量・分別を行ないました。ゴミの量はなんと369キロにも！ 予想以上のゴミに、分別作業もひと苦労。タバコの吸殻やコンビニ袋から車のタイヤまで、大小さまざまなゴミを目の当たりにして、たくさん拾った充実感と同時に、なんとも言えない、悲しく残念な気持ちにもなりました。

拾ったたくさんのゴミを分別

参加された皆さまからは、「ゴミを拾いきれいにするのはとても気持ちいい。次回もぜひまた参加したい」との声をいただいたことを大変嬉しく思いました。無事故で終えることができ本当によかったと思います。

11月に「第2回ゴミ拾い駅伝」を企画しておりますので、皆さまのご参加お待ちしております。

速報！第1回辺田方トレイルラン開催

2月16日（土）、フルマラソンの約10分の1となる4・219.5kmに52mの高低差、さらに最大斜度30度という難関コースもある「辺田方トレイルラン」が開催されました。

観光イベントなので速さを競うのではなく、景色を楽しみながら走り、隠しタイムに一番近い走者が優勝というルール。仮装した徳川家康がほら貝を吹く合図で130名の参加者が一斉に八鶴湖をスタート。本気の走りを見せる方から、楽しく会話しながら緩く親子連れまで、思い思いのペースで無事完走しました。

強風と寒さに負けず完走しました！

レース終了後に、地元企業のご協力により豚汁と甘酒がふるまわれ、Yassa Comachi-のミニライブで大盛り上がり。表彰式では誰が優勝かわからないドキドキ感の中で隠しタイムが「33分33秒」と発表され、当所工業部会長の片山さんがご自身もびっくりの準優勝に！

寒さと強風に負けず完走した、楽しいレースとなりました。

千葉県産業情報ヘッドライン

公益財団法人千葉県産業振興センターでは、
県、経済関係団体等と連携し、融資や助成制度などの国レベル、
地方レベルの各種支援情報、公募情報、イベント情報など、
中小企業の皆さまに役に立つ情報を
毎週木曜日にメールマガジンで配信しています。（登録無料）
登録は下記HP「登録フォーム」から簡単に行えますので、
ぜひお申し込みください。

https://www.ccjc-net.or.jp/headline/

公益財団法人千葉県産業振興センター
TEL 043(299)1078 FAX 043(299)3411
e-mail headline@ccjc-net.or.jp

東金税務署

平成24年分の申告書の提出及び納付は

所得税	2月18日(月)から	3月15日(金)
贈与税	2月1日(金)から	3月15日(金)
個人事業者の消費税及び地方消費税	1月4日(金)	4月1日(月)

までです。

平成24年分から贈与税もe-Taxがご利用いただけます。e-Taxをご利用いただくためには事前の手続きが必要です。
詳しくは国税庁ホームページをご覧ください。

申告も納税も　e－Taxで！
詳しくは、国税庁　検索　クリック

給与所得者の方で、平成24年中に多額の医療費を支払った場合やマイホームを住宅ローンで取得した場合など、所得税の還付を受けられる方などで、平日の手続きがとりにくい方にとても便利です。この機会にぜひe-Taxを御利用ください。

24時間いつでも作成できます。作成したら送信をクリック

街波通信社　企画・制作・お問合せ／（株）街波通信社　〒283-0802　東金市東金1406番地　TEL.0475-53-2732